



# HOVERJACK®

Air Patient Lift

## Brugervejledning

Gå ind på [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com) for at se andre sprog

### INDHOLDSFORTEGNELSE

Symbolforklaring .....	2
Tilsigtet anvendelse og forholdsregler .....	2
Komponentoversigt – HoverJack® Air Patient Lift.....	3
Komponentoversigt – HT-Air® Air Supply .....	4
HT-Air® betjeningsfunktioner.....	4
Brugsanvisning.....	5
Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør.....	5
Rengøring og forebyggende vedligeholdelse .....	6

## Symbolforklaring



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
I HENHOLD TIL DIREKTIVET OM  
MEDICINSK Udstyr

Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

## Tilslået anvendelse og forholdsregler

### TILSIGTET ANVENDELSE

Skulle patienten falde, bruges Hoverjack® Air Patient Lift til at løfte patienten i rygleje fra gulvet til sengens eller bærens højde ved hjælp af HoverTech Air Supply til oppustning af hvert af de fire kamre.

### INDIKATIONER

- Patienter, der ikke selv kan hjælpe til ved deres eget lodrette løft, f.eks. efter et fald.
- Patienter, hvis vægt eller længde udgør en potentiel sundhedsrisiko for plejepersonalet, der er ansvarlige for at løfte eller forflytte disse patienter.

### KONTRAINDIKATIONER

- Patienter med thorax-, cervix- eller lumbalfrakturer, der anses for ustabile, må ikke bruge Hoverjack, medmindre din institution har truffet en klinisk beslutning.

### TILSIGTEDE MILJØER

- Hospitaler, plejehjem og beskyttede boliger.

### FORHOLDSREGLER

- Fastgør ikke patientsikkerhedsremmene, før Hoverjack er pumpet helt op til den ønskede højde.
- Sørg for, at sikkerhedsremmene er fastgjort, inden patienten forflyttes.
- Brug aldrig sikkerhedsremmene til at trække i Hoverjack, da de kan gå i stykker.
- Flyt Hoverjack ved hjælp af forflytningshåndtagene langs den øverste kant.
- Når en patient forflyttes på den oppustede Hoverjack, skal der udvises forsigtighed og flytningen foretages langsomt.

- Yderligere plejepersonale anbefales til forflytning af en patient, der vejer over 158,7 kg/350 lbs.
- Forsøg aldrig at forflytte en patient på en Hoverjack, der ikke er oppustet.
- Efterlad aldrig en patient uden opsyn på en oppustet Hoverjack.
- Brug kun dette produkt til det tilslåede formål som beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun fastgørelsesanordninger og/eller tilbehør, som er godkendt af HoverTech International.

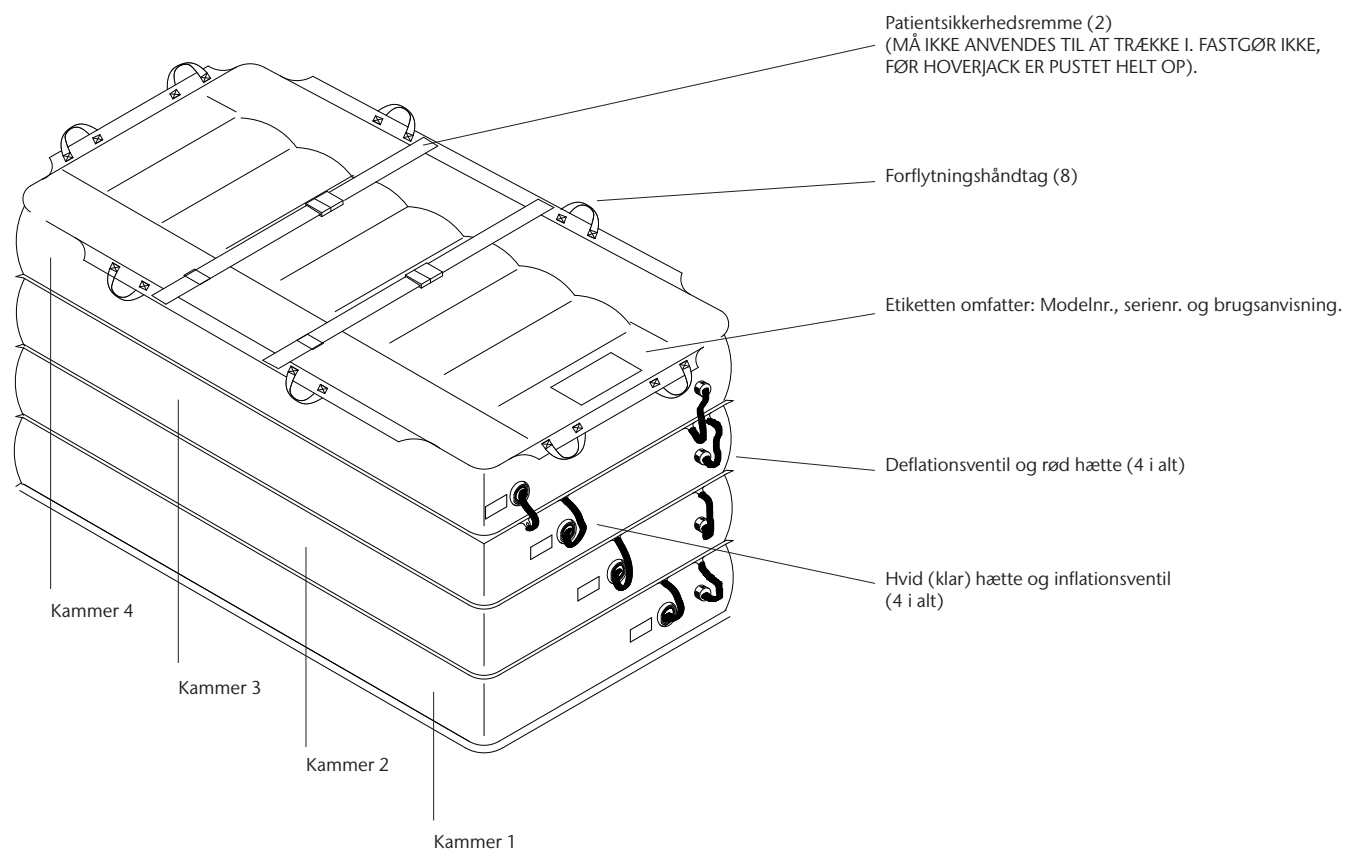
### ADVARSLER/FORSIGTIG

- Af hensyn til sikkerheden kræves der mindst tre plejepersoner ved anvendelse af Hoverjack.
- Der skal være én plejeperson på hver side af patienten under hele oppustningen.
- En tredje plejeperson skal håndtere oppustning af anordningen.
- Der henvises til de produktspecifikke brugsanvisninger angående betjening.

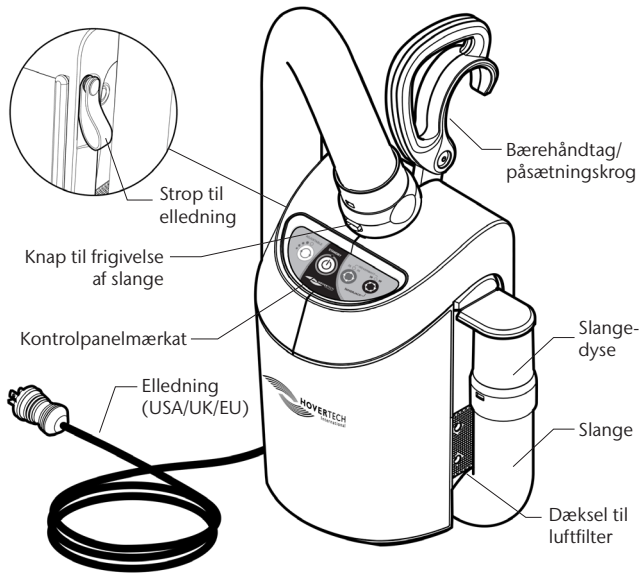
### FORHOLDSREGLER – HOVERTECH INTERNATIONAL AIR SUPPLY

- Må ikke anvendes i nærheden af letantændelig anæstesi eller i et trykkammer eller ilttelt.
- Før elledningen på en måde, så den ikke udgør nogen fare.
- Undgå at blokere luftindtagene på HoverTech International Air Supply.
- ADVARSEL: Undgå elektrisk stød. Åbn ikke HoverTech International Air Supply.

## Komponentoversigt – HoverJack® Air Patient Lift

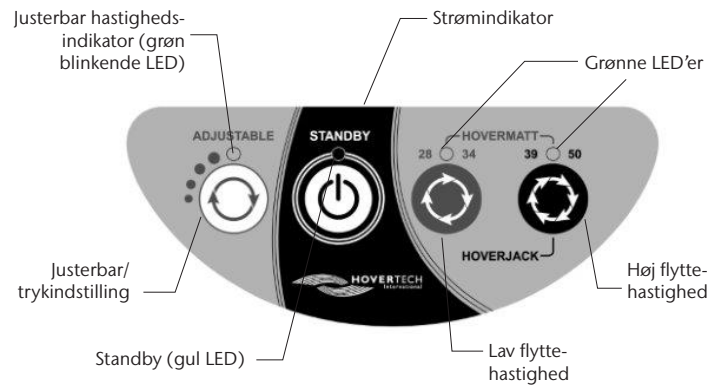


## Komponentoversigt – HT-Air® Air Supply



ADVARSEL: HT-Air er ikke kompatibel med jævnstrøm.

## HT-Air® betjeningsfunktioner



**JUSTERBAR:** Til brug med HoverTech luftassisterede forflytningsmadrasser. Der er fire forskellige indstillinger. Hvert tryk på knappen øger lufttrykket og oppustningshastigheden. Den grønne blinkende LED angiver oppustningshastigheden med antallet af blink (dvs. to blink svarer til den anden oppustningshastighed).

**Alle indstillinger i det JUSTERBARE område er væsentligt lavere end indstillingerne for HoverMatt og HoverJack. Funktionen JUSTERBAR må ikke anvendes til forflytning.**

Indstillingen JUSTERBAR er en sikkerhedsfunktion, der kan bruges til at sikre, at patienten er centreret på HoverTech luftassisteret udstyr, og til gradvist at vænne en patient, som er angst eller har smerter, til både lyden og funktionaliteten af det oppustede udstyr.



**STANDBY:** Bruges til at stoppe oppustning/luftstrøm (gul LED angiver STANDBY-tilstand).



**HOVERMATT 28/34:** Til brug med 70 cm (28") og 86 cm (34") HoverMatt og HoverSling.



**HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK:** Til brug med 99 cm (39") og 127 cm (50") HoverMatt og HoverSling og 81 cm (32") og 99 cm (39") HoverJack.

## Brugsanvisning

1. Placer HoverJack på gulvet ved siden af patienten og sørg for, at kammeret med ventil nr. 4 er øverst, og at kammeret med ventil nr. 1 er mod gulvet.
2. Sørg for, at alle fire deflationsventiler med rød hætte lukkes tæt til.
3. Forflyt patienten vha. rulleteknik over på den tømte HoverJack, og placer personen med fødderne i ventilenden, hvor indikeret.
4. Patienten kan placeres på HoverJack ved hjælp af HoverMatt® Air Transfer System (se brugsanvisningen til HoverMatt angående betjening). Hvis HoverMatt anvendes, skal det sikres, at HoverMatt og patienten er korrekt centreret på HoverJack. Tøm altid HoverMatt for luft, inden HoverJack pumpes op. Sørg for, at der altid befinder sig en plejeperson på hver side af patienten.
5. Sæt HoverTech International Air Supplys elledning i en stikkontakt.
6. Plejepersonen i fodenden tænder for HoverTech International Air Supply for at starte luftstrømmen.
7. Begynd oppustningen ved at holde slangen mod indgangsventil nr. 1 på HoverJack. (ventil tættest på gulvet)

8. Når den er helt oppustet, fjernes slangen. Ventilen lukker automatisk, så kammeret forbliver oppustet.

### KAMRENE SKAL VÆRE PUSTET HELT OP FOR AT SIKRE STABILITET.

9. Gå frem på samme måde til ventil nr. 2, ventil nr. 3 og ventil nr. 4 i nøjagtig rækkefølge, eller indtil HoverJack når den ønskede højde.
10. Fastgør patientsikkerhedsremmene.
11. Sluk for HoverTech International Air Supply, og påsæt om nødvendigt ventilhætterne.
12. Flyt HoverJack til den ønskede placering.
13. Hvis patienten forflyttes fra HoverJack til en tilstødende overflade, skal sikkerhedsremmene løsnes.
14. Hvis det er nødvendigt at sænke patienten, skal luften lukkes ud ved at åbne den øverste røde deflationsventil nr. 4. Når kammer nr. 4 er helt tømt, gå videre i rækkefølge nedad for at tømme HoverJack fuldstændigt.

### ADVARSEL: LUK IKKE LUFTEN UD AF FLERE KAMRE PÅ EN GANG.

## Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør

<b>Materiale:</b>	Overside: Nylon oxford Underside: Teflon® imprægneret polyester
<b>Udformning:</b>	Højfrekvenssvejset
<b>Bredde:</b>	81 cm (32") eller 99 cm (39")
<b>Længde:</b>	183 cm (72") eller 196 cm (77")
<b>Højde:</b>	76 cm (30") oppustet [hvert kammer 19 cm (7 1/2")]

### LATEXFRI

Modelnr.: HJ3202T

Modelnr.: HJ3902T

Vægtgrænse: 544 kg (1200 lbs)

### NØDVENDIGT TILBEHØR:

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

## Rengøring og vedligeholdelse

### MULIGHED 1 – HOVERJACK RENGØRINGSANVISNINGER

Mellem hver patientbrug skal HoverJack aftørres med en rengøringsopløsning, der anvendes af hospitalet til desinficering af medicinsk udstyr. En 10:1 blegemiddelopløsning (10 dele vand til én del blegemiddel) eller alternativt desinficerende servietter kan også anvendes.  
BEMÆRK: Rengøring med blegemiddel kan misfarve stoffet.

Fjern først al synlig snavs, og rengør derefter området i henhold til rengøringsmiddelproducentens anbefalede virketid og mætningsniveau. Om nødvendigt kan der også bruges en skånsom skurebørste på det berørte område for at hjælpe med at trænge ind i HoverJack-materialet.

### MULIGHED 2 – VASK AF HOVERJACK

1. Sørg for, at HoverJack er pustet helt op, og at alle røde og klare hætter sidder godt fast.
2. Brug vand og sæbe (maks. vandtemperatur 71 °C (160 °F)) og en skrubbebørste til forsigtigt at skrubbe den tilsmudsede HoverJack for at fjerne al mikrobiel belastning.
3. Skyl HoverJack grundigt – BEMÆRK: Lad så lidt vand som muligt ramme enden med hætterne på.
4. Stil HoverJack på enden med ventilerne nedad for at tømme så meget vand som muligt. Lad den stå i denne position, så den kan tørre helt før opbevaring.

**ADVARSEL: HOVERJACK MÅ IKKE VASKES I VASKEMASKINE.**

### FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

HoverJack skal efterses regelmæssigt for at sikre følgende:

- Alle deflationsventiler er forsynet med en rød hætte.
- De røde hætter er intakte.
- Alle patientsikkerhedsremme er fastgjort.
- Alle spænder og lynlåse (hvis relevant) er intakte og funktionsdygtige.
- Forflytningshåndtagene er alle fastgjort.
- Indløbsventilerne er alle selvforseglende uden synlig lækage.
- Der er ingen huller eller revner.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFORSYNING

Se luftforsyningsmanualen for reference.

**BEMÆRK: KONTROLLER DE LOKALE/NATIONALE/INTERNATIONALE  
RETNINGSLINJER FØR BORTSKAFFELSE.**

# HoverTech symboler

 CE-MÆRKNING

 FORSIGTIG

 BETJENINGSANVISNINGER

 MEDICINSK Udstyr

 FUGTIGHEDSBEGRÆNSNING

 AUTORISERET REPRÆSENTANT

 SERIENUMMER

 HoverTech International  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109  
[www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)  
[Info@hovermatt.com](mailto:Info@hovermatt.com)

*Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.*

**EU-importør:**  
Etac AB  
Färögatan 33  
S-164 51 Kista, Sverige  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

 ENKELT PATIENT– FLERGANGSBRUG

 ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr

 UNIK ENHEDSIDENTIFIKATOR

 HOLDES TØR

 TEMPERATURBEGRÆNSNING

 PRODUCENT

 LOTNUMMER

 CEpartner4U , ESDOORNLAAN  
13, 3951DB MAARN,  
HOLLAND.  
[www.cepartner4u.com](http://www.cepartner4u.com)

*I tilfælde af en uønsket hændelse i forbindelse med udstyret skal denne rapporteres til vores autoriserede repræsentant, CEPartner4u. CEPartner4u videregiver oplysninger til producenten.*

**Kontakt din lokale forhandler/distributør vedrørende alle returneringer og reparationer:**  
**Find kontaktoplysninger for Europa:**  
[www.etac.com](http://www.etac.com)